

高职旅游英语教学的手段

高职旅游英语是一门知识性和实践性很强的课程 它要求本专业的学生不仅熟练掌握英语 还要有广博的旅游文化知识就高职旅游英语的特点和教学目的及教学手段的有效性而言充分利用投影手段进行教学有助于语言学习 文化学习和语言实践与运用的紧密结合 提高教学效率 培养学生语言运用和跨文化交流的能力

一 投影辅助真实景观的再现

教育学家夸美纽斯指出 凡是需要知道的事物 都要通过事物的本身或代替它的图像放在面前 让学生去观察 触摸 聆听等等 旅游英语除了要求学生有扎实的语言基础知识外 还要求学生掌握丰富的旅游文化知识 利用投影方式 实现真实景观在课堂教学过程中的再现 让学生在 身临其境 的氛围之中学习语言 如讲解中国第一大名苑承德时 先投影重点的景观 让学生头脑中产生一个直观的承德景观图 以此激发学生学习的兴趣和动机 然后每讲解一个重点景观就进行投影 把书面文字和实际景观结合起来进行讲解 使学生学有实感 而且教学内容也变得简明易懂 在遇到某一景观的难点时 可以反复投影进行讲解和练习 使书面文字和景观在学生的心中 活 起来 强化学生对授课内容的理解和掌握 直观性加强了教学的实效性投影在课堂教学中的使用丰富了教学资源 让学生在课堂上看到了需要看到而实际无法看到的景观 如 中国古代高超的建筑艺术 如 宫殿 坛 庙 堂 世界文化瑰宝中的珍品及境内外的风光和圣地 投影的使用 学生身在课堂就可以 眼观其形 耳闻其声 达到 心通其义 的境界 投影在实景与授课内容之间建立了直接的联系 从而简化了记忆的模式 加深了记忆 并且有效保持了学生的学习兴趣 扩大了学生的感知空间 使学生得到了更多的体验

二 投影辅助词汇中的文化旁白

词汇是文化的载体 各种文化特征会在该语言的词汇里留下它们的印记 它包含了该语言民族具有的历史和文化背景还蕴藏着该民族的思维方式 利用投影可进行词汇的文化旁白 来学习该词汇所带有的文化信息 课前做好课件 将一些词汇所对应的实物或实景集中起来 讲解时进行投影 如故宫中纹饰最多的是龙的图案 有石雕龙 木刻龙 铜龙 金龙 玉龙 它们大小不一 千变万化 龙在中国是权利的象征 而在西方游客心中却是凶残和邪恶的象征 当他们看到如此多的龙时 不易理解其中的含义 如果不进行文化解释和交流沟通 极易造成反感甚至误解 这主要是由于词汇文化内涵的差异性和不对等性造成的 教学中采用两种方法进行文化旁白 其一是同步阐释法 遇到文化内涵丰富的词汇时 讲解其文化意义和实际导游中的文化规约 把文化内容与词汇意义相互融合起来 其二是文景交融法 投影授课内容和实景 使授课内容成为有视频支持的文本 让学生在学习该词语时进入真实的景观中去 置身于文化和语言的氛围中学习和练习 便于学生内化词汇的词典意义和它们的文化意义 这样学生对词语和意义的把握更准确全面 在词汇教学中 将对目的社会文化的了解和掌握贯穿于旅游英语教学的始终 树立学生的文化语言观 在学习和掌握词汇意义的同时 引导学生自觉学习包含在词汇中的各种不同的文化因素 正确使用目的语阐释景观中所包含的文化信息

三 投影辅助中西文化差异的比较

旅游是一种流动的社会活动 也是一种跨文化的交流行为 随着国际交流的发展和深入 各国之间的文化差异 民族特征也就越来越明显 学生将来面对的主要是西方游客 了解和掌握中西方文化的差异 便于学生在今后的工作中知己知彼 因此在授课时 要通常把中西方文化的不同点做成提纲或表格形式 进行投影

比较 例如 颜色是一种客观存在的事物由于民族心理 历史背景 宗教信仰以及传统文化的不同 不同民族对颜色的感觉是不一样的 由此所赋予它们的比喻和联想意义也就不同 汉语中的 红 色是喜庆的含义 而西方人却把白 色赋予了喜庆的感性意义 这是中西方传统风俗不一的最典型的例证

再如 中国的古代 人们认为 天 是阳数 阳数中又以 九为尊 受其影响 古代皇帝穿 九龙袍 见皇帝三叩九拜 在故宫里 大门上的门钉是 九 的倍数 在天坛 祭天台紧靠天心石的石块共九块 而向外每增一圈则递增 九 块 它的台阶数和栏板数也是 九 和 九 的倍数 而西方国家 数字 一 却认为是吉利的数字 通过对比文化差异 利于学生在今后的工作中准确而详细地将中华民族文化精髓传达给外国游客 避免在实际导游时 不知不觉的将本民族的习惯和文化移植到外国文化中去 同时也利于培养学生文化宽容和文化共享的情怀

四 投影辅助实地导游

旅游英语是一门实践性很强的课程 为学生准备全国英语旅游资格考试 应当充分利用投影辅助实地导游 使语言教学紧密联系语言实践 如当一个学生抽签抽到故宫时 就投影故宫的画面 学生站在画面前 把画面当成实景 进行实地导游而课堂中的每一位学生则变成了游客 在导游过程中除进行讲解外 还有必要的问与答 使每一个学生全身心的投入到学习与练习之中 这样一来 就把过去那种单调的 毫无生气的文字背诵变成了接近真实自然的语言文化交流 投影辅助实地导游 为学生提供了逼真的模拟环境 活跃了学生的思维 训练了学生的语言运用能力和应变能力 取得了良好的教学效果发挥投影技术的优势辅助高职旅游英语教学 突出了该课程的知识性 实践性和运用性 它把旅游英语的教学特点目的 内容有机的结合在一起 丰富了学生自然旅游资源和文化旅游资源的知识 提高了教学质量 投影作为现代教学技术的一种手段 必将会在高职旅游英语教学中发挥独特的作用

51lunwen.org